

p 48 Lectura seria y cartas de amor

¿Qué es una lectura seria? Piensa en el siguiente episodio acerca de un lector «serio».

Cómo leer una carta de amor

Un joven acaba de recibir su primera carta de amor. Es posible que la lea tres o cuatro veces, pero está simplemente comenzando. Para leerla todo lo correctamente que le gustaría necesitaría varios diccionarios y trabajar a fondo con algunos expertos en etimología y filología.

No obstante, se apañará sin ellos.

Ponderará con minuciosidad cada aspecto del significado de cada palabra y cada coma. Las primeras palabras que ella ha puesto son «Querido John». ¿Cuál es, —se pregunta— el significado exacto de tales palabras? ¿Se contuvo acaso por timidez y lo que realmente hubiera querido decir es «queridísimo»? ¿Acaso «Estimado» hubiera sonado demasiado formal?

¿O, acaso para ella, la expresión «querido» no significaba nada en especial y la utilizaría para dirigirse a cualquier amigo? En este punto aparece en su rostro una expresión de preocupación. Pero esta desaparece tan pronto como comienza a reflexionar acerca de la primera frase. ¡No hay duda de que ella no hubiera escrito tales palabras a cualquiera!

Y así va abriéndose camino a lo largo de la carta, suspendido felizmente de una nube en un momento, y hecho un miserable mar de dudas al cabo de unos segundos. En su mente han surgido cientos de preguntas. Se sabe cada fragmento de memoria. De hecho, durante las semanas siguientes a la recepción de la carta no hace otra cosa que dar vueltas mentalmente a todas y cada una de las palabras.²

Este joven enamorado es un buen lector porque analiza todos los detalles del texto, hasta los más nimios. Una de las facultades más necesarias en la lectura de la Biblia es la capacidad de ver los detalles. La mayoría p 49 de nosotros la leemos con demasiada rapidez, y nos saltamos los detalles del texto. Sin embargo, el significado del texto bíblico está entretejido en los detalles de cada frase. El primer paso que hemos de dar para la comprensión de las Escrituras es observar todos los detalles que podamos. Nuestra intención ha de ser la de ver todos los pormenores posibles del texto. En esta etapa preliminar del análisis, hemos de intentar abstenernos de interpretar o aplicar el texto. Tales pasos son importantes, pero hemos de darlos más adelante, después del de la observación. Nuestra primera preocupación ha de ser leer seriamente, notar todos los detalles que podamos, analizar el texto con la misma minuciosidad con que Sherlock Holmes observaría la escena del crimen.

Pero, ¿cómo desarrollamos la capacidad de observar la Biblia? Para ello hemos de leer el texto una y otra vez, reparando en los detalles del texto. Hemos de buscar varios rasgos esenciales que nos ayudarán a iniciarnos en esta etapa de observación. Tales características son la repetición de palabras, los contrastes, los listados, causas y efectos, figuras retóricas, conjunciones, verbos, y pronombres. No obstante, esta enumeración solo representa algunas de las cosas en las que hemos de fijarnos. La observación implica también examinar cuidadosamente los detalles del texto.

² Esta famosa anécdota apareció por primera vez en 1940 en el New York Times como parte de un anuncio publicitario del libro de Mortimer J. Adler *How to Read a Book* (Nueva York: Simon and Schuster, 1940). Lo cita Robert Traina en su obra, *Methodical Bible Study: A New Approach to Hermeneutics* (Wilmore, Ky.: Asbury Theological Seminary, 1952), 97–98.

Hay que tener en cuenta que todavía no estamos planteándonos la pregunta, «¿qué significa el texto? sino, sencillamente, «¿qué es lo que dice?» Aún no hemos comenzado a explorar las implicaciones de nuestras observaciones. Por otra parte, conviene no limitar nuestras consideraciones a lo que se ha dado en llamar reflexiones profundas o aspectos de gran trascendencia. Durante el paso de la observación, la idea es verlo todo, no dejar ningún detalle como irrelevante. Más adelante abordaremos el problema de revisar los detalles a fin de determinar el significado.

Otra cosa que hemos de tener en mente al comenzar es que leer e interpretar es una combinación de analizar fragmentos tanto breves como extensos del texto. Hemos de entender los elementos pequeños del texto (palabras, expresiones, oraciones gramaticales) para poder entender las porciones más extensas (párrafos, capítulos, relatos). No obstante, las unidades más extensas aportan también un contexto trascendental para la comprensión de las unidades reducidas. De modo que, este proceso requiere un poco de ambas cosas: una lectura general que nos dará una perspectiva global y un análisis de las partes que ponga de relieve los detalles realmente importantes.

p 50 En el Capítulo 1, el recorrido interpretativo, trataba de la idea general (el todo). Los próximos capítulos centrarán su atención en leer y observar las partes pequeñas. Este capítulo subraya la importancia de una lectura seria de las pequeñas unidades del texto, generalmente las oraciones gramaticales. En el Capítulo 3 pasaremos a considerar los párrafos y en el 4 entraremos en la lectura de unidades formadas por múltiples párrafos (discursos).

¡Trabaja en serio! ¡Cava con profundidad! ¡La fiesta te espera!

Repaso

A continuación, consignamos un resumen de los capítulos 2, 3 y 4. Es un cuadro que pretende ayudarte a repasar y recordar durante tu lectura y análisis de los pasajes bíblicos. Te proporciona un breve resumen de los elementos que te hemos propuesto buscar durante tu observación del texto.

💡 Cosas que observar:

- **Repetición de palabras:** Buscar aquellas palabras y expresiones que se repiten.
- **Contrastes:** Buscar las ideas, personas, y/o elementos que se contrastan entre sí. Buscar las diferencias.
- **Comparaciones:** Buscar las ideas, personas, y/o elementos que se comparan entre sí. Buscar también las similitudes.
- **Enumeraciones o listas:** Siempre que en el texto se mencionen más de dos elementos, identifícalos como una lista.
- **Causa y efecto:** Buscar relaciones de causa y efecto.
- **Figuras retóricas:** Identifica aquellas expresiones que transmiten una imagen, utilizando palabras en un sentido distinto del literal.
- **Conjunciones:** Toma nota de los términos o expresiones que unen bloques de texto como «y», «pero», «puesto que». Observa lo que están conectando.
- **Verbos:** Nota si el tiempo verbal es pasado, presente, o futuro; si la voz es activa o pasiva; y cosas por el estilo.
- **Pronombres:** Identifica el antecedente de cada pronombre.
- **Preguntas y respuestas:** Observa si el texto se presenta en formato de pregunta y respuesta.
- **Diálogo:** Constata si el texto incluye algún diálogo. Identifica quién es el que está hablando y a quién.

p 108 • **Medios:** Toma nota cuando una frase indique que algo se ha hecho por medio de alguien/algo (responde a la pregunta «¿cómo?»). Por regla general, en este caso, puedes insertar la expresión «por medio de» en la frase.

- **Declaraciones de propósito/resultado:** Son cláusulas de «medio», más específicas; con frecuencia expresan el porqué de algo. El propósito y el resultado son cosas muy parecidas y en ocasiones indistinguibles. En una declaración de propósito, por regla general puedes insertar la expresión «para que». En una cláusula de resultado, normalmente encaja la locución «de modo que».
- **De lo general a lo específico y de lo específico a lo general:** Busca aquellas afirmaciones generales que van seguidas de ejemplos o aplicaciones específicas de lo general. Busca también afirmaciones específicas que se resumen en una general.
- **Cláusulas condicionales:** Existen cláusulas que presentan la condición por la que se producirá cierta acción o consecuencia. Muchas veces estas afirmaciones se sirven del patrón «si... entonces» (aunque en castellano el «entonces» es a menudo elíptico [se sobreentiende, pero no aparece explícitamente]).
- **Acciones/roles de Dios:** Identifica aquellas acciones o roles que el texto atribuye a Dios.
- **Acciones/roles de las personas:** Identifica aquellas acciones o roles que el texto atribuye a las personas o las anima a realizar o a asumir.

- **Términos con carga emotiva:** ¿Utiliza el pasaje objeto de estudio términos con carga emotiva, como palabras que expresan relaciones de parentesco (padre, hijo) o términos como «suplicar»?
- **Tono del pasaje:** ¿Cuál es el tono general del pasaje: feliz, triste, alentador, etcétera?
- **Conexiones con otros párrafos y episodios:** ¿Cómo se vincula este pasaje con el que le precede y el que le sigue?
- **Cambios en el relato/pivotes:** ¿Está siendo el pasaje utilizado como clave para entender algún cambio dramático en el relato?
- **Intercambio:** ¿Hay un movimiento constante en el pasaje entre dos escenas o personajes?
- **Quiasmo:** ¿Tiene el pasaje alguna estructura quiásmica, como ab-c-d-c'-b'-a'?